

TRANSVETITISME DAN TRANSSEKSUALISME TOKOH ERIKO  
DALAM NOVEL *KICCHIN* 「キッチン」  
KARYA YOSHIMOTO BANANA

SKRIPSI

Diajukan Untuk Memenuhi Persyaratan Mencapai Gelar Sarjana  
Fakultas Sastra Universitas Darma Persada



UNIVERSITAS DARMA PERSADA

2010

## LEMBAR PENGESAHAN

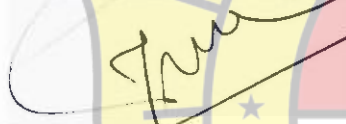
Skripsi Sarjana Yang Berjudul:

**TRANSVETITISME DAN TRANSEKSUALISME TOKOH ERIKO**

**DALAM NOVEL *KICCHIN* KARYA YOSHIMOTO BANANA**

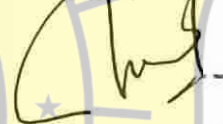
Telah diuji dan diterima baik (lulus) pada tanggal 19 Agustus 2010 di hadapan  
Panitia Ujian Skripsi Sarjana Fakultas Sastra.

Pembimbing/Penguji



(Dra. Purwani Purawiardani, M.Si)

Penguji



(Metty Suwandani, SS,M.Pd)

Ketua Panitia/Penguji



(Dra. Tini Priantini)

Disahkan Oleh:

Ketua Jurusan Sastra Jepang



(Rini Widiarti, SS,M.Si)



Dekan Fakultas Sastra



(Dr. Hj. Albertine S. Minderop, MA)

## LEMBARPERNYATAAN

Skripsi Sarjana Yang Berjudul:

**TRANSVETITISME DAN TRANSSEKSUALISME TOKOH ERIKO****DALAM NOVEL *KICCHIN* KARYA YOSHIMOTO BANANA**

Merupakan karya ilmiah yang penulis susun dibawah bimbingan Ibu Dra. Purwani Purawiardi, M.Si dan Ibu Metty Suwandany, SS,M.Pd. Tidak merupakan jiplakan Skripsi Sarjana atau karya orang lain sebagian atau seluruhnya dan isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri.

Jakarta, 19 Agustus 2010

Penulis,



(Rudhi Isra)

## KATA PENGANTAR

Syukur Alhamdulillah penulis haturkan ke hadirat Allah SWT yang telah memberikan banyak nikmat, rahmat dan hidayah-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini.

Selama penulisan skripsi ini, penulis banyak mendapatkan bantuan dari beberapa pihak. Oleh karena itu pada kesempatan ini penulis ingin mengucapkan terima kasih kepada:

1. Ibu Dra. Purwani Purawardi, M.Si yang telah membimbing dan banyak memberikan bantuan selama penulisan skripsi ini,
2. Ibu Metty Suwandany, SS, M.Pd, selaku dosen pembaca yang telah memberikan petunjuk dalam penulisan skripsi,
3. Ibu Dra. Tini Priantini selaku ketua siding dan penguji,
4. Ibu Rini Widiarti, SS, M.Si selaku Kepala Jurusan Program Studi Sastra Jepang,
5. Seluruh dosen pengajar Program Studi Sastra Jepang,
6. Dr. Hj Albertine S. Minderop, MA, selaku Dekan Fakultas Sastra,
7. Ayah, bunda, adik-adikku, serta sepupuku Nancy Rahmawati yang telah memberikan dukungan dan semangat dalam penyusunan skripsi ini,

8. Diani Fadhlina, wanita terindah yang selalu menemani dan mendukungku dalam keadaan senang maupun dalam keadaan tersulit dalam hidupku,
9. Teman seperjuanganku mengerjakan skripsi Lia Sulestari, Indri, Wahyuni, Rachmaditya M. Agung, dkk,
10. Teman-teman terdekatku Lia Nursenja, Riagus “Masdjaw”, Ariyani Fitriana Naela Fitria, Weni Wijayanti, Septiana Kusuma Dewi, Nurfadri Pratama dan teman-teman Zenpon yang selalu mendorongku untuk segera menyelesaikan skripsi ini ,
11. UKM Skmi, UKM Swara Unsada, UKM Taradhika, dan,
12. Seluruh pihak yang terlibat dalam penyusunan skripsi ini.

Penulis menyadari bahwa skripsi ini masih jauh dari sempurna, masih banyak kekurangan disana-sini yang dikarenakan keterbatasan penulis. Namun dengan segala keterbatasan yang ada ini semoga dapat memberikan manfaat untuk perkembangan studi mengenai kesusastraan Jepang di Fakultas Sastra, Universitas Darma Persada.

Semoga bantuan, bimbingan dan doa yang telah diberikan mendapatkan balasan dari Allah SWT.

Penulis,

(Rudhi Isra)

## ABSTRAKSI

Skripsi ini dibuat berdasarkan novel karya Yoshimoto Banana yang berjudul *Kicchin*. Penulis ingin menganalisa novel ini dengan judul transvetitisme dan transeksualisme tokoh Eriko dalam novel *Kicchin* karya Yoshimoto Banana.

Novel *Kicchin* ini menceritakan perjuangan hidup tokoh Eriko setelah kematian istri yang sangat ia cintai. Eriko ingin merawat dan membesarkan anaknya bagaikan seorang ibu yang sesungguhnya. Ia lalu melakukan operasi kelamin untuk mengubah kelamin laki-laki menjadi kelamin wanita. Ia mengubah perannya dari seorang ayah menjadi seorang ibu bagi anaknya.

Penulis berharap melalui skripsi ini kita semua bisa menangkap pesan dalam novel *Kicchin*, yaitu pelajaran untuk ikhlas menghadapi kenyataan dan selalu berpikir jernih dalam menghadapi kondisi sesulit apapun.

## 卒業論文

### 内容

この論文はキッチンという吉本バナナの小説に基づく。吉本バナナのキッチンのえり子主人公の服装倒錯と性転換で、作者はこの小説を分析したがう。

キッチンには、死んだ最愛の妻の後、えり子の生活の闘争を指示した。えり子が世話をすると実際の母親のように子供を育てている。その後、女性の性器に男性性器を変更するセックスの変更を行った。彼は父親からの彼の役割を変更彼女の子供の母親になる。

著者は、この論文を通じて、私たちは、キッチン小説のメッセージを得ることができる、それが誠実親を直視するの教訓は、常にとと思われる困難な状況にまっすぐにあると思う。

## DAFTAR ISI

Halaman Judul .....	i
Lembar Pengesahan .....	ii
Lembar Pernyataaan.....	iii
Kata Pengantar .....	iv
Abstraksi .....	vi
Daft alsi .....	viii
<b>BAB I</b>	
★ <b>Pendahuluan</b>	
1.1. Latar Belakang .....	1
1.2. Identifikasi Masalah .....	5
1.3. Pembatasan Masalah .....	5
1.4. Perumusan Masalah .....	6
1.5. Tujuan Penelitian .....	6

1.6.	Landasan Teori.....	6
a.	Tokoh dan Penokohan.....	6
b.	Alur .....	7
c.	Latar .....	7
d.	Psikologi Abnormal .....	7
e.	Teori Transvetitisme .....	7
f.	Teori Transseksualisme .....	7
1.7.	Metode Penelitian .....	8
1.8.	Manfaat Penelitian .....	8
1.9.	Sistematika Penulisan .....	9
<b>BAB II</b>	<b>RIWAYAT PENGARANG DAN KARYA-KARYANYA</b>	
2.1.	Riwayat Pengarang .....	10
2.2.	Karya-Karya Yoshimoto Banana .....	12
<b>BAB III</b>	<b>ANALISIS UNSUR INTRINSIK DALAM NOVEL <i>KICCHIN</i></b>	
3.1.	Tokoh dan Penokohan .....	16
3.1.1.	Tokoh Major .....	17

3.1.2. Tokoh Minor.....	21
3.2. Alur .....	29
3.3. Latar .....	34
3.3.1. Latar tempat .....	34
3.3.2. Latar Waktu.....	36
3.3.3. Latar Sosial .....	38
<b>BAB IV ANALISIS UNSUR EKSTRINSIK DALAM NOVEL KICCHIN</b>	
4.1. Psikologi Abnormal.....	39
4.2. Analisis Teori Transvetitisme dan Transseksualisme pada novel <i>Kicchin</i> .....	42
<b>BABV KESIMPULAN</b> .....	47
Sinopsis.....	49
Daftar Pustaka .....	54
Lampiran .....	

## BABI

### PENDAHULUAN

#### 1.1. Latar Belakang

Yoshimoto Banana lahir di Tokyo, 24 Juli 1964. Nama aslinya adalah Mahoko Yoshimoto. Karena ia sangat suka pisang, maka ia menggunakan nama Banana sebagai nama penanya. Ayahnya adalah Takaaki Yoshimoto, seorang kritikus sastra dan penyair yang terkenal di Jepang pada tahun 1960an. Saudara perempuannya yang bernama Haruno Yoiko adalah seorang kartunis. Novel *Kicchin* diterbitkan pertama kali di Jepang pada tahun 1988. Novel ini memenangkan beberapa penghargaan. Bahkan novel ini memenangkan dua penghargaan tertinggi di Jepang yaitu *16th Izumi Kyoka Literary Prize* pada Januari tahun 1988 dan *39th Best New Comer Artist* pada Agustus tahun 1988. ([http://en.wikipedia.org/wiki/Banana\\_Yoshimoto](http://en.wikipedia.org/wiki/Banana_Yoshimoto)).

Novel *Kicchin* menceritakan tentang seorang wanita muda bernama Mikage Sakurai. Mikage sangat suka dapur. Tidak peduli dapur itu besar atau kecil, bersih atau kotor, selama itu dapur ia pasti suka. Bahkan ia punya impian bila ia meninggal nanti, ia ingin menghembuskan napas terakhirnya di dapur.

Mikage baru saja ditinggal mati oleh anggota keluarga yang terakhir yaitu neneknya. Ia merasa kesepian. Kemudian Mikage diajak pindah ke rumah

kenalan neneknya yang bernama Yuichi. Yuichi bekerja di toko bunga tempat nenek Mikage biasa membeli bunga dan tanaman. Yuichi tinggal bersama ibunya yang bernama Eriko. Dulunya Eriko adalah ayah Yuichi. Namun ketika ibu Yuichi meninggal ketika Yuichi masih kecil, Eriko berubah peran menjadi sang ibu. Kemudian ia melakukan operasi kelamin.

Akhirnya Mikage pindah ke apartemen Yuichi. Awalnya Mikage merasa sungkan untuk tinggal disana. Tetapi karena ia sudah jatuh cinta pada dapur Yuichi, akhirnya ia merasa nyaman. Setelah Mikage tinggal disana suasana rumah menjadi semakin hangat. Mikage membantu Yuichi dan Eriko menyiapkan makanan.

Suatu hari ketika Mikage mengambil barang-barangnya yang masih tertinggal di apartemennya yang lama, ia mendapat telepon dari mantan kekasihnya. Mikage diajak bertemu. Sambil minum teh di sebuah kedai, Mikage diberitahu kalau Yuichi bertengkar dengan kekasihnya di kantin. Dan Yuichi ditampar oleh kekasihnya itu didepan umum. Ketika sampai dirumah, Mikage bertanya kepada Yuichi perihal pertengkaran tersebut. Tetapi Yuichi berkata kalau itu bukanlah sebuah masalah dan Mikage boleh tinggal selama dia mau.

Beberapa bulan setelah itu Mikage pindah ke sebuah apartemen impiannya. Pada suatu malam ia mendapatkan telepon dari Yuichi. Ia berkata kalau Eriko sudah meninggal ditusuk oleh seorang pengagumnya sendiri. Orang itu

menyangka kalau Eriko terlahir sebagai seorang wanita. Tetapi setelah tahu yang sebenarnya, orang itu kecewa dan menghabiskan nyawa Eriko.

Malam itu juga Mikage pergi ke apartemen Yuichi. Ia menginap untuk menenangkan Yuichi. Pada pagi harinya Mikage terbangun oleh dering telepon. Karena Yuichi sedang tidur, maka Mikage menjawab telepon itu. Tetapi setelah mendengar suara Mikage telepon itu langsung terputus. Mikage mengira kalau telepon tadi berasal dari kekasih Yuichi. Pada malam harinya Mikage didatangi oleh wanita yang tadi pagi menelepon. Wanita itu marah. Ia minta Mikage menjauhi Yuichi. Mikage pun membela diri dengan mengatakan kalau diantara mereka tidak ada hubungan spesial. Mereka hanya berteman. Wanita itu tidak terima dengan jawaban Mikage. Lalu ia pergi seraya membanting pintu dan menangis.

Suatu ketika Mikage bertemu dengan teman Eriko yang bernama Chika. Ia bercerita kalau kematian Eriko memberikan kesan yang mendalam bagi Yuichi. Yuichi jadi sering pergi ke bar untuk mabuk. Dan berniat pergi menjauh dari kehidupannya selama ini. Yuichi mengasingkan diri di sebuah apartemen di luar kota. Menurut Chika, sebenarnya Mikage dan Yuichi saling mencintai layaknya sepasang kekasih. Tetapi mereka tidak menyadarinya. Kemudian Chika meminta Mikage pergi menyusul karena takut akan terjadi hal-hal yang buruk pada Yuichi.

Mikage mendapatkan tugas keluar kota. Pada suatu malam ia merasa lapar dan pergi keluar untuk membeli makanan. Dan di dekat tempat penjual makanan itu ada telepon umum. Walaupun awalnya Mikage ragu, namun pada akhirnya

Mikage menelepon Yuichi. Mikage memastikan bahwa Yuichi baik-baik saja dan tidak akan melakukan hal-hal yang buruk. Setelah itu Mikage membeli *katsudon* untuk dibawa pulang. Entah setan apa yang merasukinya, kemudian Mikage memanggil taksi untuk menyusul Yuichi walaupun jarak antara hotel Mikage dan Yuichi bermil-mil jauhnya. Dengan bersusah payah akhirnya mereka bertemu dan makan *katsudon* bersama. Setelah itu Mikage kembali ke penginapannya.

Beberapa waktu berselang, akhirnya tugas Mikage di luar kota selesai. Pada suatu malam ia mendapat telepon dari Yuichi. Yuichi sangat senang karena pada akhirnya dapat menghubungi Mikage. Mereka berjanji untuk bertemu di Tokyo. Dan sampai saat itu tiba, mereka akan saling merindukan.

Keberanian Eriko untuk memilih jalan hidup yang dia mau, yaitu merubah identitas yang pada awalnya laki-laki menjadi perempuan demi membesarkan anak satu-satunya menjadi suatu hal yang sangat menarik buat penulis. Berdasarkan hal tersebut maka penulis memilih novel *Kicchin* sebagai bahan penulisan skripsi.

## 1.2. Identifikasi Masalah

Berdasarkan latar belakang masalah di atas, penulis mengidentifikasi masalah dalam novel *Kicchin* antara lain, ketertarikan atau obsesi karakter Mikage yang tidak lazim. Mikage sangat tertarik dengan dapur. Menurut Mikage dapur adalah tempat yang paling nyaman dari sebuah rumah. Selain itu dalam novel *Kicchin* juga terdapat karakter Eriko yang mengalami transvetitisme dan transeksualisme. Sebagai orang tua, Eriko merasa sangat bertanggung jawab untuk membesarkan anaknya dengan baik walaupun harus menjalaninya seorang diri. Tetapi pada akhirnya Eriko terjerumus pada penyimpangan seksual. Hal inilah yang menjadi alasan penulis memilih karakter Eriko untuk melakukan penelitian. Asumsi penulis, tema novel ini adalah transvetitisme dan transeksualisme tokoh Eriko dalam novel *Kicchin* karya Yoshimoto Banana, yang dapat diteliti melalui pendekatan sastra dan pendekatan psikologi abnormal.

## 1.3. Pembatasan Masalah

Berdasarkan identifikasi masalah di atas, penulis membatasi masalah penelitian pada tokoh Eriko yang mengalami transvetitisme dan transeksualisme. Pendekatan sastra yang digunakan melalui tokoh dan penokohan, alur, latar, sedangkan melalui pendekatan psikologi abnormal, penulis menggunakan teori transvetitisme dan transeksualisme.

#### 1.4. Perumusan Masalah

Berdasarkan pembatasan masalah di atas, penulis merumuskan masalah apakah benar tema novel ini adalah transvetitisme dan transseksualisme tokoh Eriko dalam novel *Kicchin* karya Yoshimoto Banana?

#### 1.5. Tujuan Penelitian

Berdasarkan perumusan masalah di atas, penulis bertujuan membuktikan tema novel ini adalah transvetitisme dan transseksualisme tokoh Eriko dalam novel *Kicchin* karya Yoshimoto Banana.

#### 1.6. Landasan Teori

Berdasarkan tujuan penelitian di atas, penulis menggunakan teori yang tercakup dalam sastra dan psikologi abnormal. Untuk pendekatan sastra penulis menggunakan teori perwatakan, alur, dan latar. Sedangkan untuk pendekatan psikologi abnormal penulis menggunakan teori transvetitisme dan transseksualisme.

##### a. Tokoh dan Penokohan

Tokoh adalah individu rekaan yang mengalami peristiwa atau berkelakuan dalam berbagai peristiwa dalam cerita (Panuti Sudjiman, 1988:19).

Penokohan adalah penyajian watak tokoh dan penciptaan citra tokoh. (Panuti Sudjiman, 1988:23).

b. Alur

Alur adalah rangkaian cerita yang dibentuk oleh tahapan-tahapan peristiwa sehingga menjalin suatu cerita yang dihadirkan oleh para pelaku dalam suatu cerita (Aminuddin, 2000:83)

c. Latar

Latar atau setting yang sering disebut juga sebagai landasan tumpu, menyorankan pada pengertian tempat, hubungan, waktu dan lingkungan sosial tempat terjadinya peristiwa-peristiwa yang diceritakan. (Burhan Nurgiantoro, 1994:216)

d. Psikologi Abnormal

Psikologi abnormal adalah studi gangguan emosi dan perilaku abnormal. (Diane E. Papalia dan Sally Wendkos Olds, 1085:516)

e. Teori Transvetitisme

Transvetitisme ialah nafsu yang patologis untuk memakai pakaian dari lawan jenis-kelaminnya; orangnya mendapatkan kepuasan seks dengan memakai pakaian dari jenis kelamin lainnya. (Kartini Kartono, 2009:265).

f. Teori Transseksualisme

Transseksualisme ialah gejala merasa memiliki seksualitas yang berlawanan dengan struktur fisiknya. (Kartini Kartono, 2009:266).

### 1.7. Metode Penelitian

Dalam melakukan penelitian, penulis menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode deskriptif analisis yang dilakukan dengan cara membaca buku-buku referensi dan sumber pustaka lainnya, dengan teori-teori sastra yang menunjang penelitian.

### 1.8. Manfaat Penelitian

Penelitian ini ditulis agar dapat bermanfaat bagi penulis dan pembaca yang memiliki minat menganalisis karya-karya pengarang Jepang tentang transeksualisme dan transvetitisme serta dapat mengambil pembelajaran dari kisah hidup seorang pria yang mengubah hidupnya dengan merubah jenis kelamin dalam novel *Kicchin*.

## 1.9. Sistematika Penelitian

### BAB I: PENDAHULUAN

Berisikan latar belakang masalah, identifikasi masalah, pembatasan masalah, perumusan masalah, tujuan penelitian, landasan teori, metode penelitian, manfaat penelitian, dan sistematika Penelitian.

### BAB II: RIWAYAT PENGARANG DAN KARYA-KARYANYA

Berisikan penjelasan singkat mengenai latar belakang kehidupan pengarang serta karya-karya novelnya yang lain.

### BAB III: ANALISIS UNSUR INTRINSIK DALAM NOVEL *KICCHIN*

Berisikan analisis tokoh dan penokohan, alur dan latar.

### BAB IV: ANALISIS UNSUR EKSTRINSIK DALAM NOVEL *KICCHIN*

Berisikan analisis novel dengan pendekatan psikologi abnormal melalui teori transvetitisme dan transeksualisme.

### BAB V: KESIMPULAN